

Warasipërayuwi thëã

Cidade hamë warõ thëpë huu tēhë, ai thë urihi thëri thëpë naha waheni, napëpë naha waheni, warasi kãe waiha kõõheni, kami yanomae yamaki thëepë hamë warasi a wai hipii waru yaro, na xuhuti a wai ihu wama thëpë hipi yaro, wamareki thëepë iyë hwaamai yarohe, yamaki thëepë ximinapëi tēhë, ihuru epë hoximi hwaathopi, inaha thë kuai.



Lei Maria da Penha - thuë thepë noamaowi thëã oni

Cidade hamë warõ thëpë waroo tēhë, thuë pë xaimai tēhë, thuë pë xëi tēhë, “Policia pëni cadeia ha thëpë titia hathokita” yamaki pihi kuu yaro, cidade hamë yanomae warõ thëpë moyamëo mao tēhë, cadeia aha thëpë titia hathoki, napëpëha Lei Maria da Penha siki pata kua yaro, cidade hamë thuë thëpë xaimai tēhë, cadeia ha thëpë rope titiai yarohe, kuë yaro kami ni yama eki pata xuhurumu mahi, Lei Maria Penha sikiha taaheni rope thëpë titimai yaro he.



Witi pei thë ha Hutukara ani thuë hërëa a pairiprai tha?

Hape naha thë kua yaro, kami yanomae yamaki ihurupë noa thapëhe, cidade hamë pë huu tēhë, wãro thëpë mohoti thai xiwãripru yaro, nëepënë pë noa moyami hirapehe. Hutukara Associação Yanomami thë ùxi hamë thuë thëpë pree kõkãa yaro, kuë yaro thuë thëpë hërëamuwi thëpë pairipraremã. Hwei tēhë thuë thëpë ã pairiprarioma, kama thuë thëpë xuhurumu kua pënaha, kama thuë e thëã pree pairia yaro, kua yaro associação ani thuë thëpë kohipëmai pihio.

Davi Kopenawa Yanomami

Produção editorial: Hutukara Associação Yanomami
Realização do Encontro das Mulheres Yanomami: Missão Catrimani - Diocese de Roraima / Hutukara Associação Yanomami (HAY) e Instituto Socioambiental (ISA)
Apoio: Embaixada da Noruega, CAFOD, Rainforest da Noruega, Conselho Indígenista Missionário (CIMI) Saberes Indígenas (MEC/UFGM)
Edição gráfica: Ana Maria A Machado *Textos:* Ehuana Yaira Yanomami, Ana Maria A Machado, Huti Valdomiro Yanomami, Davi Kopenawa Yanomami *Fotos:* Ana Maria A Machado, Chantelle Teixeira, Inés Tasco
Desenhos: Ehuana Yaira Yanomami e Joseca Yanomami
Equipe Hutukara Associação Yanomami: Davi Kopenawa Yanomami, Dário Vitório Yanomami, Maurício Ye'kuana, Armino Goes, Morzaniel Iramari Yanomami, Huti Valdomiro Yanomami.



HUTUKARA E THËÃ

Hutukara urihi noamatima wãha
 Numero 15- Dezembro de 2014



Jornal sobre o encontro das mulheres
 Thuë thëpëã hereamuwi thëã oni

Thuë thëpë hërëamuwi thëã oni

Dia 14 de outubro 2014 thë wakaraha Waromapii yanoha thuë thëpë hereamoma. 60 thuëpë thouhuoma, inaha kure thëpë kuoma: Missão Catrimani thuë thëpë xë, Watoriki thëri thuë pëxë, Papiu thëri thuë axë, Surucucu thëri thuë kupë xë, Piau Toototopi thuë axë, Uxiu thuë axë, Novo Demini thuë axë, inaha kure hereã thuë ha thëpë nikereoma, Missão Catrimani ha.

Encontro das Mulheres Yanomami

Entre os dias 14 e 17 de outubro de 2014 foi realizado o encontro das mulheres yanomami na comunidade de Waroma, região Missão Catrimani. O encontro reuniu cerca de 60 mulheres das regiões Missão Catrimani, Demini, Papiu, Surucucus, Piau Toototopi, Uxiu e Novo Demini. Durante três dias elas discutiram seus problemas, desafios enfrentados e trocaram experiências.



Thuë thëpë hërëamuwi thëã

14 de outubro 2014 thë wakaraha Waroma yanoha thuë yamaki hereamoma, thuë pata pëni yamaki nakarema yarohe. Hapë naha kure thuë herea aha yamaki huma: Fátima axë, Ehuana axë, Demini thëri kupë; Ananariu Anita, Novo Demini Suzana, Simone axë, Rita axë Surucucu thëri kupë, Uxiu Suzana Papiu Joana inaha kure yamaki pairioma, thuë hërëa aha. Susi axë, Mariazinha axë, kupë patamoma yaro, *rádio* aha wamareki nakai piyëkoma, Mary Agnes napë uxi axë, Hutí axë, ihí kupë pairiprama. Ihí yamaki kopi tēhë, xama yama a warema, yuri pata yama pë pree warema, hokoma yama u koarema, warõ hiya thëpëni wamareki ohi thamahe, wamareki peenahe pë yamahe, inaha kuë yaro kami yamakixi pata topraroma. Waroma yano ha yamaki titi koimai tēhë, wamareki naha heriaí paamahe, wamareki no-



himamahe. 60 thuë yamaki hathõhõ kuoma, 6 napë thuëpë pree pairioma makii napë warõ pë kuonimi, 3 warõ Hutukara thëripë pree pairioma. Thuë moko amoamotima pë kuoma, inaha yamaki kua tēhë yamakixi yai pata to-



praru mahioma. Dia 15, dia 16 thë kuo tēhë, thuë yamakiã pata hwama, hapë naha yamaki kuma: cidade hamë yamaki ihurupë hipimuwi; CASAI hamë thëpë waro tēhë hoximi thë thaiwihi; cidade hamë hiya thëpë mii huprupuowi; warõ thëpëni cidade hamë xawara awai koaiwihi; cidade yamaki ihuru pë huu tēhë yamaki xuhuru piriohuowi; kaxiri u waiha thëpë xeyuwi. Hwei ihí thë noaha yamakiã pata hwama. Dia 16 thë titiha yamakiã hwama, yamakixi topraru kuapë naha yama thëã wëama, ihí yamakiã hwaiha huraprarini, yamaki amoamoã xoarayoma, dia 17 thë wakaraha yamaki kõã xoapuhuma.



Hapao tēhë Missão Catrimaniha herea thuë a kuoma maki, yami thëpë xirõ hereamu parioma, ihí tēhë ai thuë herea kuaha kõprariní, yayowa yamaki pairioma. Inaha kuë yaro, thuë yamakiã kohipëoma, ai yayowa yamaki pairioma yaro, thuë yamaki hereamu tēhë thë yai pata totihioma, inaha kuë yaro kami yaxi yai pata topraroma.



Thëpë porepëo tēhë carroni thëpë xëpraiwi thëã

Cidade hamë warõ thëpë huu tēhë, thëpë amixi kõõxi waripru yaro, kami thuë yamaki xuhurumu, thëpë porepë mahio tēhë, carro perieyopë hamë thëpë pore pëha raki koni, carro pëni thëpë xëprai yarohe, carro pëni 2 yanomae yamaki xëã hikiprrema yaro, inaha kuë yaro kami thuë pata yamaki kiri mahi, "huu! yamaki ihuru pë noma a hathõrayu", yamaki pihi kuu, xuhuru pë wai yaro.



Raakãe pairipotima thëã

CASAI hamë yanomae yamaki raakãe huu tēhë, pairipotima pëni wamareki paria totihpraimi yarohe. Pairipotima cidade hamë thëpë huuxiha wariproni, thëpë raã kãeowi thëpëni õhõtaaíhe weyai yaro, rãã kãerima thëpë pairimai huu makihi, thëpë pairia totihpraimihe.

Titimatima thëã

Cidade hamë yanomae yamakini, hoximi yama thë thaaha hikiprarini, 4 yamaki titio hikioma, *cadeia* titimatima yano kua yaro, nii yama eki pataha xuhurumuni, yama pë noa thai makii, hoximi thë thai he yatiai he, inaha kuë yaro, kami nii yama ekini yama thë ã hiriprai tēhë, yamaki pata ikipraru mahi.



Thuë thëpë hereamu tëhë, winaha thëpë ã hwai kuama tha?

Cidade hamë warõ thëpë huuxi waripruwi thëã

Cidade hamë warõ thëpë huu xiwaripru yaro, hërëa aha komi thuë yamakiã hwama, yamaki pata xuhurumu yaro. Waro thëpë huu tëhë, yama thëpë wasu mahi maki, wamarekiã hiripraimi mahi yarohe, "cidadeha wa warokii tëhë, wa moyamëki!" yamaki kuu maki, yamakiã ihurupë huomi. Cidade hamë warõ thëpë huu tëhë, thuë napëha mareasiki xirõ wariäihe, kami wamareki yai paipraimihe, mareasiki pata mahi poumakihi siki xirõ wariäi puotihe, kami urihi thëri yamaki yai hõrini õhõtaamaihi, são pë yai toaimihe, xinaru upë toaimihe, ratapë toaimihe, hwei ihì thëpë haa pata yamaki yai hõrini õhõtaai.



Cidade hamë thëpë ihuru pë hipimuwi

Hapë naha thuë pata pë kuma: "cidade hamë yanomae yamaki ihurupë hipimu tëhë thë totihimi, kami yanomae yamaki yãmi mahi yaro, kama napëpë yai warõhõ mahi hikio kami yanomae yamaki ihurupë nikeru tëhë, thë yai hoximi, cidade hamë yamaki ihurupë hoyãpramu kõõwi thë kuaimi, consenheira wamarekiã huaimi yarohe, yamaki pata xuhurumu, 'kihame cidade hamë wamakiha huni! wamaki ihurupë hipimuu!', yamaki kuimi maki, wamarekiã huaimihe, moko thëpë hearopë miimaki, thëpë ihurupë ha thamonì thëpë ihurupë hoyapramuu, napëpë urihi pë hamë. Inaha thë kuaini kiriaì yaro, kami thuë consenheira yamaki pata xuhurumu."



Hapë naha Simone Surucucu thëri a kuma: "ai thuëpë ximinapëowi, yapë wãri piyëkoma, 'kahowanì ihuru wa yakapu tha?' 'maa, ya yakapoimi' a kuu tëhë, ai thuë ya thë hëtëmaha aruhuruni, ihuru a xëa hëani wayaprare noaha nìi ya e pata peerarema, "wa xëprarenoa yaro, wa waa xoari wariaha wani, wa xëa hikiprarenua" ya noa thama.



Mulheres Yanomami se encontram para conversar sobre novos desafios

Comunidade do Waroma recebe pela primeira vez mulheres de várias regiões da Terra Indígena Yanomami para tratar de problemas comuns que enfrentam e compartilhar suas experiências.

Entre os dias 14 a 17 de outubro, 47 mulheres yanomami se reuniram na comunidade Waroma (Missão Catrimani) para discutirem problemas comuns e compartilharem suas experiências. O primeiro encontro das mulheres Yanomami aconteceu em 2002, organizado pela Equipe Missionária da Missão Catrimani e mulheres da região.



Neste ano de 2014 o encontro ganhou fôlego com o apoio da Hutukara Associação Yanomami e do Instituto Socioambiental, que viabilizou a participação de mulheres lideranças de outras oito regiões da Terra Indígena Yanomami. O encontro foi rico e produtivo em trocas de experiência e fortalecimento das mulheres yanomami. Como disse Joana Yanomami, membro do Conselho Distrital de Saúde, antigamente ela se sentia sozinha por não encontrar muitas mulheres em reuniões que frequentava, mas agora estava muito feliz ao encontrar um grupo onde se identificava.

Vários assuntos foram discutidos pelas mulheres, entre os pontos importantes levantados por elas estavam as doenças sexualmente transmissíveis levadas para as aldeias pelos homens que frequentam a cidade; os problemas que enfrentam no atendimento a saúde quando estão em Boa Vista; violência doméstica; dificuldades em controlar os jovens que vão para a cidade; controle de natalidade e adoção de recém nascidos yanomami em Boa Vista. As advogadas Ana Paula Souto Maior (ISA) e Chantelle Teixeira (CIMI) falaram sobre o histórico das lutas indígenas, os direitos humanos e os direitos das mulheres.

A organização do encontro

O encontro aconteceu na comunidade do Waroma localizada na região do Catrimani na TI Yanomami, nesta comunidade vive cerca de 70 famílias reunidas em uma grande casa coletiva. A comunidade preparou no início do ano uma pequena roça destinada à realização do encontro das mulheres. Já os homens locais se empenharam em caçar, pescar e cozinhar para as mulheres durante a reunião. Além da equipe missionária, o encontro contou com a participação de membros da Hutukara, ISA e CIMI, que contribuíram com a organização e as discussões durante o evento que foi comemorado por sua fatura e finalizado com cantos e danças das mulheres das várias regiões.



Entre os dias 28 de outubro e 2 de novembro, um grupo de mulheres que participaram deste encontro, seguiram para o Lago Caracaranã na TI Raposa Serra do Sol, onde participaram do II Encontro Binacional Yanomami Ye'kwana, apresentando suas discussões e propostas para todas as associações e organizações de apoio aos grupos indígenas ali presentes.



**Hêrêã thêha Missão Catrimani theri
thuêpê hapa xaaripariowi thêã ôni**

Awei, hapa mâhiô tëhë thuê yãmãkini hêrêã thuê yãmã a tai mao tëhë Macuxi pëni hêrêã thuê a thaiwihi Organização a thapomahe, ìhi Organização a ka kii OMIR (Organização das Mulheres Indígenas de Roraima) wããhã hirapomahe, kuê yaro ìhi yãmã thêã hirima, ìhi tëhë ahetehãrãni OMIR yãmã a thai taaì pihoma, kuê yaro 2002 tëhë Mauxiu yãñõhã hêrêã thuê yãmã a makasi hapa thaa xoakema, ìhãrãni OMIR a riã taaìwihi 5 thuê pata yãmãpê yaia xoarema. Mariazinha xê, Raimunda xê, Alícia xê, Susi xê, Fátima xê. 2002 tëhë inãhã kure thuê yãmãkini Raposa thê urihiha hêrêã yãmã a taama, napê Yolanda wããha kouwini wãmãreki kãe huma. ìhãrãni 2003 tëhë Mauxiu yãñõhã ai hêrêã yãmã a thaa kôprarema, ìhi tëhë ai 4 thuê yãmãpê yaia kôprarema. ìhi tëhë Serra da Lua thê urihiha thê urihiha hêrêã OMIR a kuoma, kahiã wëati-ma Marino a kuoma, Yolanda a kuoma, Callery a pree kuoma. 2004 tëhë Canauanim urihiha ai hêrêã OMIR a thai kôomãhe, ìhã Yolanda ani wãmãreki kãe pree huu kôõma. 2006 tëhë Baixo Cotingo urihiha ai hêrêã OMIR a thai kôomãhe, ìhãmi ai 4 thuê yãmãki pree pairioma, ìhi tëhë Mary Agnes a pairioma, Marino a pree pairio kôõma. ìhi tëhë yãmã yãmãki pihì kuu xoaoma, yãmãki pihìha kurunì 2008 tëhë Rokoaripii yãñõhã hêrêã thuê yãmã a thaa nomìhiparema, ìhi tëhë kãmì theri yãmãki wãrõhõ kôkãmùu xoaoma, kãmã Macuxi OMIR theri yãmã pë nakaa nômìhirema. 2008 thê mapruu aheteo tëhë hêrêã thuê pata yãmã a yai thaa xoaparema, ìhi tëhë Macuxi thuê yãmã pë nakaa kôrema, Diocese theri pata kípê kuoma, ai napê pata advogada Manaus theri Elaine wããhã kuowi a pairioma. ìharani 2009 tëhë Maamapii yãñõhã hêrêã yãmã a thai kôõma, ìhi tëhë Makuxi thuê pëxê arte-sanato pëha yãmãki hiramãyõma, ai napêpê pree pairioma, ìhi tëhë hêrêã yãmãpê thai taa xoa-rarema.



Ìhi tëhë hêrêã thatima thêha yãmãki yai mõiymarayoma, kuê yaro 2010 tëhë Rokoaripii yãñõhã yãmì yãmãkini hêrêã yama a thai kôõma, ìhi tëhë napê CASAI theri yãmãpê nakarema, Diocese theri pë wãrõhõ kuoma, Funasa theri pë pree kuoma, thuêpê tëmi piriõtima thê noãha yãmãkiã huayoma.

2012 tëhë Maamapii yãñõhã yãmì yãmãkini hêrêã yãmã a thai kôõma, ìhi tëhë Irmã Florença yãmã a nakarema, FUNAI theri yama a pree nakarema, Irmãs da Consolata theri kípê pree kuoma, Baixo Catrimani theri thuê pë pree pairioma.

Ìhãrãni weyahatareha 2013 tëhë Pora thêri yãñõhã ai hêrêã yãmã a thai kôõma, ìhi tëhë napêpê xirõ pairionimi, makii kãmì yãmãki urhipêha napêpê piriowi pë xirõ pairioma.

Hêrêã yãmãpê thai raro huru tëhë inãhã yãmãki kuaama, inãhã yãmãkiha kuaani yãmãki mõiymarayoma.

Mariazinha a xê, Susi a xê, Ir. Mary Agnes axê thê ã xaari wëamahe, Huti Valdomiro Yanomami ani thuêpê ã hwaiwi thê ã oniparema.



Thuê pënë hêrêã a thaathamaìwihi põrixihiki:

Nome da coordenadora / thuê patamuwi wãha	Comunidade	Ano
Sara	Hawarixa	2015
Gina	Okorasisi	2016
Fátima	Kurema	2017
Nilsa	Yorikio	2018
Katana	Uxixiu	2019

